

# Gesuche um Erteilung von Arbeitszeitbewilligungen

---

## Nachtarbeit (Art. 17 ArG)

- Metzgerei Angst AG, 8040 Zürich  
verschiedene Betriebsteile  
bis 40 M, bis 10 F  
11. Dezember 2000 bis 13. Dezember 2003 (Erneuerung)
- Sihl, 8021 Zürich  
Papiermaschine IV  
21 M  
1. Januar 2001 bis 20. September 2001 (Erneuerung)
- Abnox Produktions AG, 6330 Cham  
Fabrikation  
12 M  
12. Februar 2001 bis 14. Februar 2004
- Pelikan Hardcopy Productions AG, 8132 Egg  
Tonerproduktion in Mönchaldorf  
bis 30 M  
7. Januar 2001 bis 10. Januar 2004 (Erneuerung)
- Simeco Management AG, 3303 Jegenstorf  
Rechenzentrum Informatik  
3 M  
2. Oktober 2000 bis 6. Oktober 2001
- GEKA Kappeler AG, 4800 Zofingen  
Glas- und Kunststoffbearbeitung  
bis 6 M  
1. Januar 2001 bis 5. Januar 2002 (Änderung/Erneuerung)
- Dätwyler AG, Schweizerische Kabel-, Gummi- und Kunststoffwerke, 6460  
Altdorf  
Gummifabrik Schattdorf  
bis 120 M, bis 60 F  
28. Januar 2001 bis 31. Januar 2004 (Erneuerung/Änderung)
- Dätwyler AG, Schweizerische Kabel-, Gummi- und Kunststoffwerke, 6460  
Altdorf  
Kabelfabrik, Gebäude-Nrn. 4, 5, 6, 7 und 12  
bis 120 M, bis 45 F  
28. Januar 2001 bis 31. Januar 2004 (Erneuerung/Änderung)
- IBAG Zentralschweiz Industrie- und Baubedarf AG, 6210 Sursee  
Biegerei in Büron  
bis 20 M  
19. Februar 2001 bis 23. Februar 2002

- Hubi's Hauswartungen und Reinigungen GmbH, 4612 Wangen bei Olten  
Tannwaldstr. 2 Olten und Bistro Vöglei in Hägendorf  
1 F  
4. Dezember 2000 bis 8. Dezember 2001
- Ray-Cut AG, 3250 Lyss  
LaserschneidAnlagen  
bis 6 M  
9. Oktober 2000 bis 13. Oktober 2001
- Max Altherr AG, 9472 Grabs  
Sickerei (9 Automaten)  
bis 6 M oder F  
2. Oktober 2000 bis 6. Oktober 2001
- Diversey Lever AG, 9542 Münchwilen TG  
Produktion chemische Fabrik  
bis 120 M oder F  
8. Januar 2001 bis 28. Dezember 2002
- Signer & Co. AG Herisau, 9102 Herisau  
Apretur, Färberei und Druck  
bis 26 M oder F  
8. Januar 2001 bis 10. Januar 2004 (Erneuerung)
- Alcan Rorschach AG, 9400 Rorschach  
Betriebslabor  
8 M oder F  
1. Januar 2001 bis 5. Januar 2002

#### **Sonntagsarbeit** (Art. 19 ArG)

- Sihl, 8021 Zürich  
Papiermaschine IV  
bis 21 M  
1. Januar 2001 bis 29. September 2001 (Erneuerung)
- BEC AG, 4310 Rheinfelden  
Energieerzeugungsanlagen  
bis 2 M  
9. Oktober 2000 bis 10. August 2003
- Ing. Gemeinschaft BBA c/o B + S Ing., 3000 Bern 31  
BLS Alptransit, örtliche Bauleitung Mitholz  
bis 2 M  
3. Dezember 2000 bis 8. Dezember 2001
- Alcan Rorschach AG, 9400 Rorschach  
Betriebslabor  
8 M oder F  
1. Januar 2001 bis 5. Januar 2002

- Bürstenfabrik Ebnat-Kappel AG, 9642 Ebnat-Kappel  
Thermoplast-Spritzgiesserei  
1 M  
17. Dezember 2000 bis 20. Dezember 2003

### **Ununterbrochener Betrieb** (Art. 24 ArG)

- Unique Zürich Airport, 8058 Zürich-Flughafen  
Berufsfeuerwehr Flughafen Kloten  
bis 50 M  
1. Januar 2001 bis 31. Dezember 2001  
Ausnahmebewilligung gestützt auf Art. 28 ArG
- Unique Zurich Airport, 8058 Zürich-Flughafen  
Flughafensanität Flughafen Kloten  
bis 7 M, bis 7 F  
1. Januar 2001 bis 31. Dezember 2001  
Ausnahmebewilligung gestützt auf Art. 28 ArG
- Alcan Rorschach AG, 9400 Rorschach  
Dünnbandabteilung  
60 M oder F  
1. Januar 2001 bis 5. Januar 2002
- Textilfabriken Cotlan AG, 8782 Rüti  
Open-End-Spinnerei  
28 M  
15. Januar 2001 bis 17. Januar 2004 (Änderung)

(M = Männer, F = Frauen, J = Jugendliche)

### *Rechtsmittel*

Wer durch die Erteilung einer Arbeitszeitbewilligung in seinen Rechten oder Pflichten berührt ist und wer berechtigt ist, dagegen Beschwerde zu führen, kann innert zehn Tagen seit Publikation des Gesuches beim Staatssekretariat für Wirtschaft, Direktion für Arbeit, Arbeitsbedingungen, Gurtengasse 3, 3003 Bern, nach telefonischer Voranmeldung (Tel. 031 322 29 45/29 50) Einsicht in die Gesuchsunterlagen nehmen.

## Erteilte Arbeitszeitbewilligungen

---

### Nachtarbeit

Begründung: technisch oder wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise (Art. 17 Abs. 2)

- MAHLE SWG AG, 2545 Selzach  
Produktion in Grenchen und Selzach  
bis 120 M, bis 15 F  
12. November 2000 bis 26. Juli 2003 (Erneuerung/Änderung)
- Galvano Wullimann AG, 2545 Selzach  
Galvanik  
bis 15 M oder F  
2. Oktober 2000 bis 10. August 2002 (Änderung/Erneuerung)
- AG für Abfallverwertung AVAG, 3629 Jaberg  
Klärschlamm-trocknungsanlage in Uttigen  
1 M  
30. Oktober 2000 bis 3. November 2001
- Fischer AG Präzisionsspindeln, 3360 Herzogenbuchsee  
Fertigung / Schleiferei  
1 M  
27. August 2000 bis 6. Oktober 2001 (Änderung/Erneuerung)
- Jakob Müller AG, Maschinenfabrik, 5070 Frick  
Metallbearbeitung inkl. Schussnadelfertigung  
bis 42 M  
15. Oktober 2000 bis 18. Oktober 2003 (Änderung/Erneuerung)
- Grischa-Plast Kunststofftechnik, 7304 Maienfeld  
Kunststoffspritzerei  
2 M  
2. Januar 2001 bis 5. Januar 2002
- Müller Martini Buchbinde-Systeme AG, 8552 Felben-Wellhausen  
Warenumschlag  
8 M oder F  
13. November 2000 bis 17. November 2001 (Änderung)
- Merz-Meyer AG, 9430 St. Margrethen  
Fabrikations- und Montageabteilung, Werkzeugbau, Beschichtung und Kugellagerabteilung  
bis 170 M oder F, bis 4 J  
13. November 2000 bis 13. Oktober 2001

- Misapor AG, 7302 Landquart  
Produktion Surava  
2 M  
21. Dezember 2000 bis 29. März 2003 (Erneuerung)
- Selecta AG, 3280 Murten  
Auffüllung und Reinigung von Verpflegungsautomaten in allen Kantonen  
der Schweiz ausgenommen Genf und Wallis  
35 M oder F  
4. September 2000 bis 8. September 2001
- Groba AG, 8306 Brüttisellen  
Bäckerei, Konditorei  
24 M  
26. November 2000 bis 29. November 2003 (Erneuerung)

### **Sonntagsarbeit**

Begründung: technisch oder wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise (Art. 19 Abs. 2 ArG)

- Grischa-Plast Kunststofftechnik, 7304 Maienfeld  
Kunststoffspritzerei  
3 M  
7. Januar 2001 bis 12. Januar 2002
- Groba AG, 8306 Brüttisellen  
Bäckerei, Konditorei  
20 M  
26. November 2000 bis 29. November 2003

### **Ununterbrochener Betrieb**

Begründung: technisch oder wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise (Art. 24 Abs. 2 ArG)

- Elektro-Feindraht AG, 6182 Escholz matt  
Drahtlackiererei (Amailliererei) und Zieherei Hallen 1 bis 7  
bis 35 M, bis 25 F  
1. Januar 2001 bis 4. Januar 2004 (Änderung)
- Misapor AG, 7302 Landquart  
Produktion in Surava  
2 M  
21. Dezember 2000 bis 29. März 2003 (Erneuerung)
- Ems-Patvag AG, 7013 Domat/Ems  
Produktion Airbag-Anzünder  
bis 45 M oder F  
1. Januar 2001 bis 4. Januar 2003 (Änderung)

(M = Männer, F = Frauen, J = Jugendliche)

*Rechtsmittel*

Gegen diese Verfügung kann nach Massgabe von Artikel 55 ArG und Artikel 44 ff. VwVG innert 30 Tagen seit der Publikation bei der Rekurskommission des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes, 3202 Frauenkappelen, Verwaltungsbeschwerde erhoben werden. Die Eingabe ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel und die Unterschrift des Beschwerdeführers oder seines Vertreters zu enthalten.

Wer zur Beschwerde berechtigt ist, kann innerhalb der Beschwerdefrist beim Staatssekretariat für Wirtschaft, Direktion für Arbeit, Arbeitsbedingungen, Gurtengasse 3, 3003 Bern, nach telefonischer Voranmeldung (Tel. 031 322 29 45/29 50) Einsicht in die Bewilligungen und deren Begründung nehmen.

28. Dezember 2000

Staatssekretariat für Wirtschaft  
Direktion für Arbeit